

# RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE

Chères concitoyennes,  
Chers concitoyens,

Conformément à l'article 144.7 de la Charte de la Ville de Montréal, je me réjouis, au nom des membres du conseil d'arrondissement et en mon nom propre, de vous présenter le rapport sur la situation financière de notre arrondissement.

En lisant ce document, vous remarquerez qu'en dépit des défis multiples auxquels l'arrondissement de L'Île-Bizard – Sainte-Geneviève a dû faire face, grâce à votre implication soutenue, nous avons réussi à garder le cap tout en maintenant une bonne santé financière.

Soucieux de l'amélioration continue des services offerts à nos concitoyens, nous avons réalisé ensemble plusieurs projets et entendons poursuivre sur la même lancée afin de garantir une gestion responsable et transparente; deux valeurs qui guident notre action au quotidien.

Avec la nouvelle composition de l'équipe municipale issue des récentes élections, j'ai la ferme conviction que les défis présents et futurs seront davantage à notre portée.

Ainsi, nous continuerons à faire de notre arrondissement un endroit idéal où il fait bon vivre.

Présenté par  
Normand Marinacci, LL.L.  
Maire d'arrondissement

Le 2 décembre 2017

*Dear citizens,*

*As required by the article 144.7 of the Charter of the City of Montreal, every year, the Mayor must submit to the Council a report on the financial situation of the borough.*

*This report shows that the borough of L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève continues to show good financial health.*

*With the new composition of the municipal team resulting from the recent elections, I firmly believe present and future challenges will be within our reach.*

*Thus, we will continue to make our borough a great place to live.*

# ÉTATS FINANCIERS 2016

## BUDGET DE FONCTIONNEMENT

Pour l'année 2016, l'arrondissement de L'Île-Bizard-Sainte- Geneviève disposait d'un budget de fonctionnement de 11 000 400 \$, réparti comme suit :

- des revenus de source locale totalisant 459 900 \$;
- une allocation de 10 540 500 \$ provenant de la Ville de Montréal, composée d'un transfert et d'une taxe relative aux services.

À la suite d'une gestion sobre appliquée au cours de l'année 2016, l'arrondissement a pu terminer l'exercice financier avec un surplus de gestion de 372 000 \$.

## EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2016 \*

	BUDGET 2016	RÉALISATIONS 2016	RÉALISATIONS 2015
Revenu	11 001	10970	12070
Dépenses	11 001	10 562	11 597
Excédent de gestion		408	473
Réserves financières et fonds réservés		15	61
Surplus de gestion selon le budget modifié		446	523
Correction - Corporatif		73	24
Excédent de gestion		373	499

*\*en milliers de dollars*

### LE SAVIEZ-VOUS ?

Les documents financiers publiés par l'arrondissement peuvent être consultés au [www.ville.montreal.qc.ca/ibsg](http://www.ville.montreal.qc.ca/ibsg)

# DÉPENSES D'IMMOBILISATIONS

L'enveloppe du programme triennal d'immobilisations (PTI) de l'arrondissement de L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève était constituée en 2016 d'un montant initial de 2 927 000 \$. Ainsi, au nombre des principaux investissements réalisés en 2016, mentionnons :

Un investissement de 0,9 M\$ pour divers travaux dans les parcs.  
Entre autres projets réalisés, retenons :

- Implantation de jeux d'eau dans deux parcs :  
Robert-Sauvé et Jonathan-Wilson
- Remplacement des modules de jeux dans trois parcs :  
St-Pierre, Blaise et Richelieu

Un montant de 0,4 M\$ avait été prévu pour des travaux de réfection routière, dont notamment :

- Réfection de bordures et de trottoirs
- Prolongement du sentier Cherrier
- Planage et revêtement rue Cherrier

Un montant de 0,5 M\$ avait été prévu pour l'entretien des immeubles, Parmi les projets complétés, notons :

- Remplacement des fenêtres de l'hôtel de ville

Une somme de 0,2 M\$ avait été prévu pour le remplacement des véhicules.

- . Achat de deux véhicules électriques
- . Achat d'une chargeuse-niveleuse



# INDICATIONS PRÉLIMINAIRES

Pour l'exercice 2017, l'arrondissement de L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève a adopté un budget de 9 900 200 \$. Le financement de ce budget se composait des éléments suivants :

- des revenus de source locale de 476 500 \$;
- une allocation de la Ville de Montréal de 8 080 900 \$, et une taxe d'arrondissement pour un montant de 1 342 800 \$.

Notre planification budgétaire établie à ce jour nous permet d'envisager un budget équilibré.

## PROGRAMME DE DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS

Nous prévoyons dépenser pour l'année 2017, une somme de 2,9 M\$.

En outre, un investissement de 1,5 M\$ avait été prévu pour divers travaux dans les parcs pour notamment :

- Implantation de jeux d'eau dans le parc Eugène-Dostie
- Achat d'un nouveau tapis de sol pour encourager le club de gymnastique Gymibik

Une somme de 0,6 M\$ a été prévue au programme de réfection routière incluant des travaux majeurs dans les rues, de même que des sommes additionnelles dans le P.R.R.



Ces travaux vont de la simple réhabilitation de la surface de roulement en enrobé butimieux jusqu'à la réfection de trottoirs et de bordures dans certains cas. Au nombre des projets réalisés, nous pouvons noter :

- Planage et revêtement sur les rues Cherrier et Chèvremont
- Construction de stationnement sur la place Blaise et Closse

De nombreux appels d'offres sont également en cours pour des travaux.

Un montant de 0,6 M\$ a été prévu pour la réfection et l'entretien de différents immeubles, dont notamment :

- Remplacement de la salle électrique du chalet Robert-Sauvé
- Élaboration du projet de construction d'un chalet pour le parc Jonathan-Wilson
- Abri de joueur pour le parc Jonathan- Wilson

# INDICATIONS PRÉLIMINAIRES (suite)

Une somme de 0,08 M\$ avait été affectée au programme d'apaisement de la circulation et une somme de 0,05 M\$ dédiée au programme de gestion de la désuétude informatique.

## VOLET DÉVELOPPEMENT

### INFRASTRUCTURES

Construction de la Salle multifonctionnelle à la bibliothèque, dans le cadre des projets prévus pour le 375<sup>e</sup> anniversaire de la Ville de Montréal.

### PARCS

Projet d'installation de jeux d'eau

Projet d'acquisition d'un terrain en bordure de la rivière des Prairies, pour en faire un site riverain à Sainte- Geneviève, dans le cadre du projet du "Parcours Gouin".

## ORIENTATION GÉNÉRALE DU BUDGET 2018

En 2018, l'enveloppe budgétaire de l'arrondissement au programme triennal d'immobilisations 2018-2019-2020 prévoit un montant d'investissements de 2,9 M\$.

### FAITS SAILLANTS DES INVESTISSEMENTS 2018

Des investissements de 600 000 \$ sont prévus dans le programme de réfection routière (PRR) afin d'améliorer le réseau routier de l'arrondissement, notamment :

- Rue Desmarest
- Rue de Tonty
- Rue Roy
- Rue Saint-Pierre
- Rue Paquin
- Rue Saint-Charles
- Boulevard Gouin

Une enveloppe de 1,8 M\$ sera également affectée aux parcs de l'arrondissement.

Au chapitre du programme de réfection des bâtiments, une somme de 400 000 \$ sera investie. À l'aide de ce budget, plusieurs travaux seront entrepris, dont :

- la construction d'un chalet au parc Jonathan-Wilson
- la restauration de la chambre électrique du chalet Robert-Sauvé;
- le réaménagement et rafraîchissement intérieur du pavillon Vincent-Lecavalier.

L'arrondissement a également réservé une somme de 100 000 \$ pour le volet d'apaisement de la circulation.

# REPORT ON THE FINANCIAL SITUATION

For 2016, the L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève Borough had an operating budget of \$11,000,400.

Following a good governance during the year 2016, the Borough has finished the financial year with a management surplus of \$372,000.

## CAPITAL EXPENDITURE PROGRAM

In 2016, the Three-year Capital Expenditure Program for the Borough of L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève was composed of an initial amount of \$2,927,000. An investment of \$0.9M was planned for various projects in parks.

An amount of \$400,000 was used for road rehabilitation work.

## PRELIMINARY FINANCIAL INDICATORS FOR 2017

For the 2017 financial year, the Borough of L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève adopted a budget in the amount of \$9,900,200.

Financing for this budget comes from the following sources : revenues from local sources for an amount of \$476,500, allocation from the City of Montreal in the amount of \$8,080,900, and a tax for the borough in the amount of \$1,342,800.

A sum of \$600,000 was provided for road rehabilitation program including major work on the streets, as well as additional money in the P.R.R. from Montreal.

These works range from simple rehabilitation of the road surface to repair sidewalks and curbs.

An amount of \$600,00 was provided for the maintenance of buildings, almost all of which was used for the construction of the multipurpose room adjacent to the library.

An amount of \$80,000 was allocated to the traffic calming program.

## DID YOU KNOW ?

All financial documents published by the Borough can be found at : [www.ville.montreal.qc.ca/ibsg](http://www.ville.montreal.qc.ca/ibsg)

# PRELIMINARY FINANCIAL INDICATORS FOR 2017

## DEVELOPMENT DIMENSION

### INFRASTRUCTURES

Construction of the Multicultural Hall next to the current library, as part of the celebrations of Montreal 375th anniversary.

### PARKS

Acquisition project of a land bordering the Prairies River in Sainte-Geneviève.

## GENERAL ORIENTATION FOR THE 2018 BUDGET

The budget of 2018 has been presented at a special meeting of the Borough Council on December 2017.

### HIGHLIGHTS OF INVESTMENTS PLANNED FOR 2018

In 2018, the budget of the Borough for the 2018-2019-2020 Three-year Capital Budget includes a net investment of \$2.9M.

Investments of \$600,000 are provided in the road rehabilitation program to improve the road network in the district.

An amount of \$1,8M was also planned for our parks.

As for the building rehabilitation program, \$600,000 will be invested.

Many new projects will be undertaken:

- Construction of a new park chalet at Jonathan-Wilson Park;
- Restoration of the electric room of the Robert-Sauvé park chalet;
- Interior remodeling of the Vincent-Lecavalier Pavillon.

The Borough reserved an amount of \$100,000 for traffic-calming measures.

